

# MANUAL DE MARCA

[17/10/2016]



# CÁMARABILBAO

BIZKAIKO MERKATARITZA GANBERA

Este manual resume las **características y normas de uso básicas de los elementos de identidad corporativa de CÁMARABILBAO.**

Constituye el documento de referencia para utilizar correctamente los distintos elementos gráficos que la conforman.

En un momento de cambio en el que se detectan nuevas necesidades, nuevos lenguajes, nuevos retos y nuevos caminos por explorar en el mundo empresarial, la creatividad, el comercio y las relaciones internacionales, la Cámara de Bilbao pone en marcha un nuevo plan estratégico. Una reorientación que le permita seguir siendo una herramienta útil y honesta al servicio de los intereses de las empresas de Bizkaia y de las personas que forman parte de esta sociedad. Un lugar de encuentro entre personas y empresas que sirva de impulso al desarrollo económico del territorio.

En este contexto de transformación, la Cámara se plantea el cambio de su imagen de marca, vigente desde 1998. Con el objetivo de iniciar una nueva etapa sin dejar atrás el legado histórico y la experiencia de más de 130 años de actividad, se crea una nueva identidad corporativa compuesta por un nuevo nombre, síntesis de la denominación oficial, y un símbolo que la representa.

## ÍNDICE

### LA MARCA

#### ELEMENTOS BÁSICOS

El logotipo .....	4
Esquema constructivo .....	5
El símbolo .....	6
Esquema constructivo .....	7
La marca .....	8
El barco + 1511 .....	9
Colores .....	10
Tipografía .....	11
Normas de escritura .....	12

#### VERSIONES

La marca principal .....	14
Área de reserva .....	15
Tamaño mínimo .....	16
Logotipo monocromático .....	17
Fondos de color y fotográficos .....	18
La marca en horizontal .....	19
La marca en vertical .....	20
Versiones especiales .....	21
Tamaño mínimo .....	22
La marca EL CONSULADO .....	23
La marca CÁMARABILBAO + BARCO .....	24
La marca BUSINESS SCHOOL .....	25
La marca LANGUAGES .....	26
Cámaras Vascas .....	27

## EL LOGOTIPO

*Cámarabilbao* es el resultado de un proceso de síntesis que parte del nombre oficial de la corporación.

Siguiendo un modelo habitual en el resto del mundo, combina en su construcción el término *Cámara*, claramente identificado en el terreno de las Cámaras de Comercio, y el término *Bilbao*, lugar de referencia legítimamente representado.

# CÁMARABILBAO

El resultado es un nombre propio original, que permite ser más rotundo en las comunicaciones sin perder por ello significado ni carácter institucional.

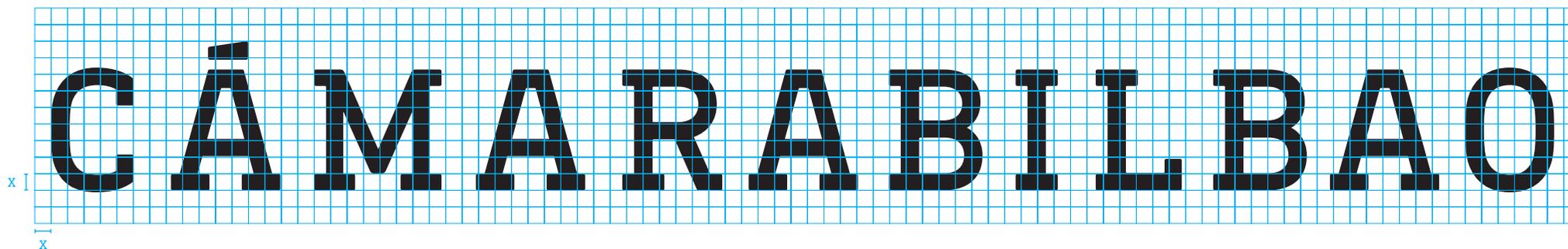
*Cámarabilbao* es un nombre propio que se rige por las normas habituales para este tipo de términos. No tiene traducción y se escribe siempre con la inicial en mayúsculas.

## EL LOGOTIPO

### ESQUEMA CONSTRUCTIVO

Para situaciones especiales, en las que el símbolo requiera una construcción artesanal, debe recurrirse al esquema propuesto que permite cualquier ampliación.

Siempre se debe aplicar el logotipo de Cámarabilbao manteniendo sus proporciones originales por lo que se recomienda utilizar las artes finales que se adjuntan a este manual.



## EL SÍMBOLO

Sintoniza con la tradición industrial de Cámarabilbao y del territorio. Simboliza el cruce, la convergencia de las 4 áreas principales que la corporación desarrolla: Comercio, Industria, Servicios y Navegación.

El resultado es un elemento genuino, robusto, sólido y con claro toque industrial. Un símbolo cercano a la modernidad y atemporal, adaptable al entorno digital y funcional para representar a la institución en todo tipo de soportes. Es la referencia visual de Cámarabilbao.

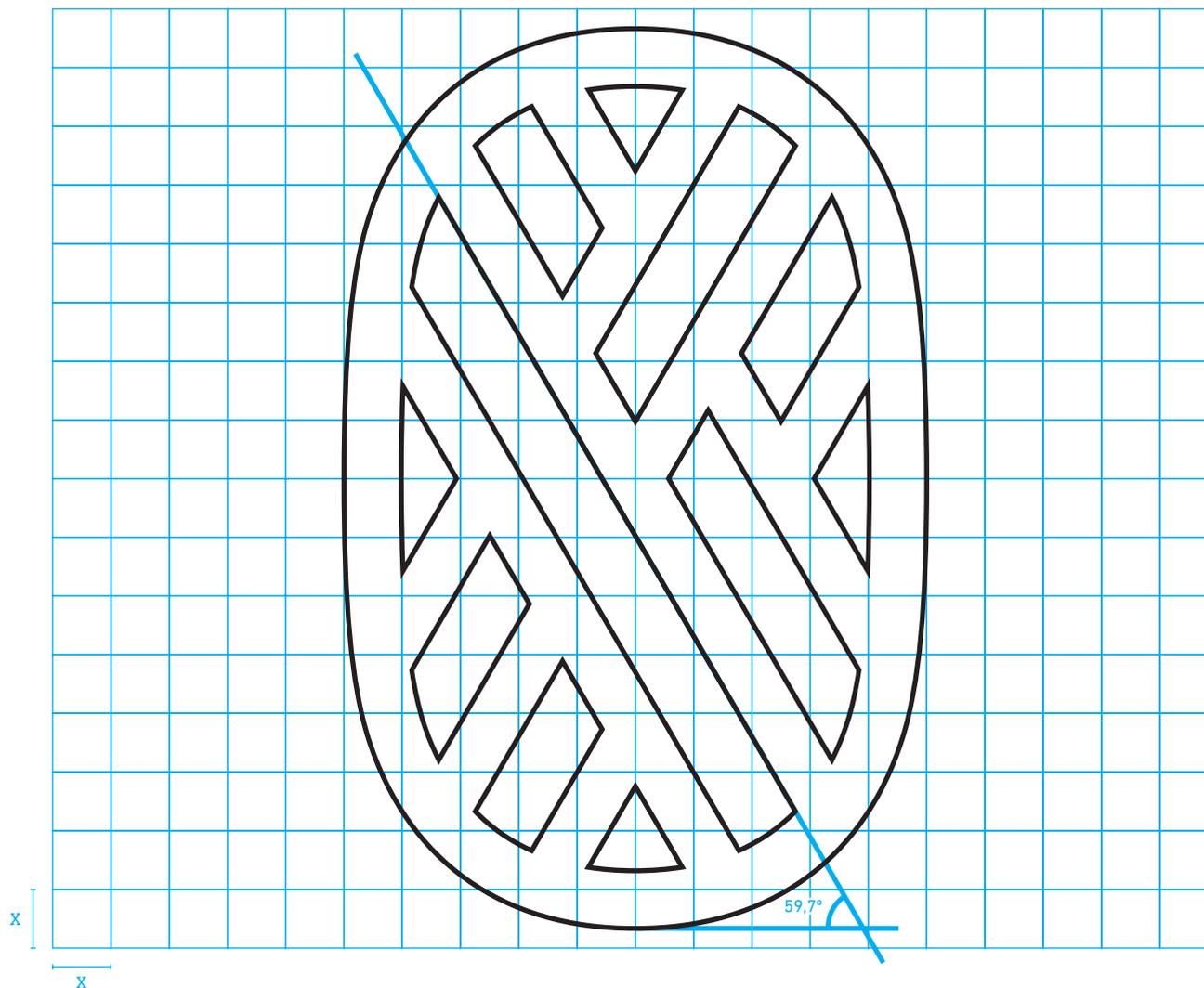


## EL SÍMBOLO

### ESQUEMA CONSTRUCTIVO

Para situaciones especiales, en las que el símbolo requiera una construcción artesanal, debe recurrirse al esquema propuesto que permite cualquier ampliación.

Siempre se debe aplicar el símbolo de Cámarabilbao manteniendo sus proporciones originales por lo que se recomienda utilizar las artes finales que se adjuntan a este manual.



## **LA MARCA**

Composición que resulta de la unión del símbolo y el logotipo. Tiene varias configuraciones en función de las necesidades.

Aquí presentamos la versión principal.



# **CÁMARABILBAO**

## EL BARCO

Desde los orígenes como Consulado de Bilbao (1511), el barco ha formado parte fundamental de la iconografía de la Cámara. Es por ello que se incorpora a este manual una reinterpretación del barco que aparece en el escudo del Consulado de Bilbao para formar parte del universo de la nueva marca.

### 1511

El año 1511 es especialmente simbólico. Se refiere al año de fundación del Consulado de Bilbao. Origen de lo que hoy es la Cámara de Comercio, Industria, Servicios y Navegación de Bilbao. Un dato que avala el carácter histórico de la institución.

---

La utilización de estos elementos gráficos queda supeditada a la aprobación expresa por parte de los correspondientes responsables de comunicación institucional.



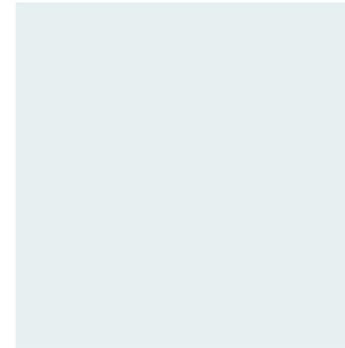
## COLORES

La paleta de color de Cámarabilbao está formada por el ROJO (Pantone 709) y el NEGRO, pudiendo utilizar el GRIS (Pantone 7541) cuando necesitemos utilizar fondos o matices (en gráficas o publicaciones)



PANTONE 709C

C=0 M=69 Y=29 K=0  
**R** 239 **G** 96 **B** 121  
**HTML** EF6079



PANTONE 7541C

C=7 M=1 Y=3 K=2  
**R** 217 **G** 225 **B** 226  
**HTML** D9E1E2



PANTONE  
Process Black C

C=0 M=0 Y=0 K=100  
**R** 44 **G** 42 **B** 41  
**HTML** 2C2A29

## TIPOGRAFÍA

Cámarabilbao tiene como tipografía corporativa la familia DIN Next Slab Pro, compuesta por 7 pesos: UltraLight, Light, Regular, Medium, Bold, Heavy y Black.

Esta tipografía se utilizará con carácter general y también en soportes publicitarios. Su uso continuo dotará de personalidad a la marca.

Como excepción y siempre y cuando no sea posible utilizar la tipografía corporativa **DIN NEXT SLAB**, se podrá utilizar para los documentos internos o no relacionados con comunicación comercial, publicidad o promoción de Cámarabilbao, la tipografía **Arial**, una tipografía "neutra", sin serifas. (También se consideran sin serifas Helvética/MS Sans Serif/Open Sans).

Arial

abcdefghijklmnopqrstuvwxy  
 ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ  
 0123456789[\$%&/¿?! €](.,:;)

# Titulares grandes en Medium y MEJOR EN MAYÚSCULAS

DIN Next Slab Pro UltraLight

abcdefghijklmnopqrstuvwxy  
 ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ  
 0123456789[\$%&/¿?! €](.,:;)

DIN Next Slab Pro Light

abcdefghijklmnopqrstuvwxy  
 ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ  
 0123456789[\$%&/¿?! €](.,:;)

DIN Next Slab Pro Regular

abcdefghijklmnopqrstuvwxy  
 ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ  
 0123456789[\$%&/¿?! €](.,:;)

DIN Next Slab Pro Medium

**abcdefghijklmnopqrstuvwxy**  
**ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ**  
**0123456789[\$%&/¿?! €](.,:;)**

DIN Next Slab Pro Bold

**abcdefghijklmnopqrstuvwxy**  
**ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ**  
**0123456789[\$%&/¿?! €](.,:;)**

DIN Next Slab Pro Heavy

**abcdefghijklmnopqrstuvwxy**  
**ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ**  
**0123456789[\$%&/¿?! €](.,:;)**

DIN Next Slab Pro Black

**abcdefghijklmnopqrstuvwxy**  
**ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ**  
**0123456789[\$%&/¿?! €](.,:;)**

## NORMAS DE ESCRITURA

### CÁMARABILBAO

Cuando el nombre Cámarabilbao aparece como parte de un texto escrito se rige por las normas ortográficas convencionales y como cualquier nombre propio, solo escribimos la inicial con mayúscula. Se puede dar el caso, según el texto, en que aparezca el nombre completamente en mayúsculas, aunque se trataría de casos excepcionales.

En ningún caso se podrá separar el nombre en dos palabras.

El nombre oficial de Cámarabilbao sigue siendo "Cámara de Comercio, Industria, Servicios y Navegación de Bilbao".

### Cámarabilbao

### CÁMARABILBAO

~~Cámara Bilbao~~

~~CÁMARA BILBAO~~

~~Cámara Bilbao~~

### TEXTOS EN UN SOLO IDIOMA

En los textos escritos en un solo idioma se utilizará la DIN Next Slab Regular.

Esta norma no afecta al material publicitario, que podrá utilizar cualquier peso de la familia DIN Next Slab.

### TEXTOS BILINGÜES

Escritos en castellano y otra lengua (euskera / inglés / francés...) se organizarán tal y como se puede ver en los ejemplos adjuntos.

#### Textos a dos columnas:

el castellano siempre irá a la derecha en DIN Next Slab Light. El segundo idioma irá a la izquierda en DIN Next Slab Regular.

#### Textos continuos:

el castellano irá en segundo lugar en la composición y siempre en DIN Next Slab Light. El segundo idioma irá en primer lugar y en DIN Next Slab Regular.

Cámarabilbao,  
nos eorteliurite  
ad nondum ad  
sente, non Itabut  
acreviv enatia  
es M. Eviverd  
iemolut ium, que  
rei sulicae num  
hui iae menteris.

Catiam consum  
iam Romne tes  
obse vidicis  
alarbis, elum in  
sum fur. Mulocul  
aberfeceri, sulto  
publis, qui intus,  
Cupicavoca patus  
nost de quis.

Catiam consum iam Romne tes obse  
vidicis alarbis, elum in sum fur.  
Mulocul aberfeceri, sulto publis, qui  
intus, Cupicavoca patus nost de quis.

Cámarabilbao, nos eorteliurite ad  
nondum ad sente, non Itabut acreviv  
enatia es M. Eviverd iemolut ium, que  
rei sulicae num hui iae menteris, dem  
dii sturnius.

## **VERSIONES**

## LA MARCA PRINCIPAL

Composición que resulta de la unión del símbolo y el logotipo. Tiene varias configuraciones en función de las necesidades.

Puede ir con o sin leyenda, en uno o varios idiomas.



### REFERENCIA ARTES FINALES MARCA PRINCIPAL

#### Imprimir CMYK

CAMARABILBAO\_MP\_CMYK\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_MP\_CMYK\_NEG.ai

#### Imprimir TINTAS DIRECTAS

CAMARABILBAO\_MP\_Pantone\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_MP\_Pantone\_NEG.ai

#### Pantalla RGB

CAMARABILBAO\_MP\_RGB\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_MP\_RGB\_NEG.ai

#### Imprimir CMYK

CAMARABILBAO\_MP\_eus\_CMYK\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_MP\_eus\_CMYK\_NEG.ai

#### Imprimir TINTAS DIRECTAS

CAMARABILBAO\_MP\_eus\_Pantone\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_MP\_eus\_Pantone\_NEG.ai

#### Pantalla RGB

CAMARABILBAO\_MP\_eus\_RGB\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_MP\_eus\_RGB\_NEG.ai

#### Imprimir CMYK

CAMARABILBAO\_MP\_tri\_CMYK\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_MP\_tri\_CMYK\_NEG.ai

#### Imprimir TINTAS DIRECTAS

CAMARABILBAO\_MP\_tri\_Pantone\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_MP\_tri\_Pantone\_NEG.ai

#### Pantalla RGB

CAMARABILBAO\_MP\_tri\_RGB\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_MP\_tri\_RGB\_NEG.ai

## LA MARCA PRINCIPAL **ÁREA DE RESERVA**

Zona de protección que rodea la marca para garantizar su legibilidad.

Este espacio nunca debe ser invadido por ningún elemento (textos o imágenes), ni otros logotipos en caso de convivencia con otras marcas en impresos o publicaciones.



## LA MARCA PRINCIPAL TAMAÑO MÍNIMO



### REFERENCIA ARTES FINALES REDUCCIONES

#### Imprimir CMYK

CÁMARABILBAO\_RED\_CMYK\_POS.ai  
CÁMARABILBAO\_RED\_CMYK\_NEG.ai

#### Imprimir TINTAS DIRECTAS

CÁMARABILBAO\_RED\_Pantone\_POS.ai  
CÁMARABILBAO\_RED\_Pantone\_NEG.ai

#### Pantalla RGB

CÁMARABILBAO\_RED\_RGB\_POS.ai  
CÁMARABILBAO\_RED\_RGB\_NEG.ai

## LA MARCA PRINCIPAL REDUCCIONES Y ESTAMPACIÓN

Para tamaños inferiores a 60 mm.  
y hasta 40 mm. utilizar esta versión.



LA MARCA PRINCIPAL  
**LOGOTIPO**  
**MONOCROMÁTICO**

Para reproducciones monocromáticas o en ampliaciones que así lo recomienden, sólo se contemplan las versiones en negro o rojo. También para estampaciones en seco o relieve.

NEGRO.

Tinta directa Process Black

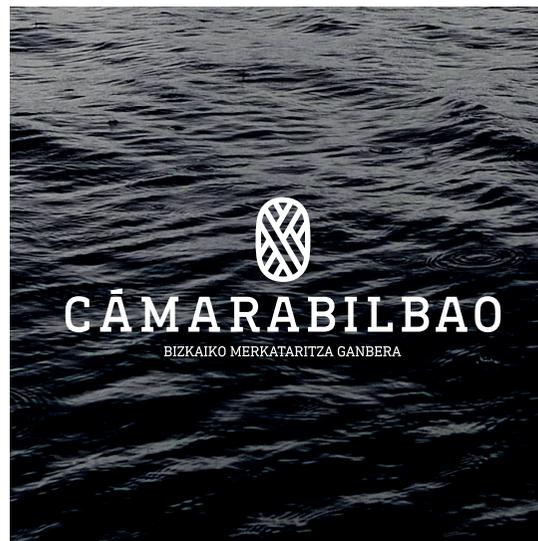
ROJO.

Tinta directa Pantone 709



## LA MARCA PRINCIPAL FONDOS DE COLOR Y FOTOGRAFICOS

Cuando la marca aparezca sobre fondos de color o fotográficos, siempre que el contraste sea óptimo para su correcta legibilidad, se usará la marca en negativo. En caso contrario, se utilizará en negro.



## LA MARCA EN HORIZONTAL

Presentación de todas las versiones de la marca en horizontal.

### REFERENCIA ARTES FINALES HORIZONTAL

#### Imprimir CMYK

CAMARABILBAO\_HOR\_CMYK\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_HOR\_CMYK\_NEG.ai  
CAMARABILBAO\_HOR\_eus\_CMYK\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_HOR\_eus\_CMYK\_NEG.ai  
CAMARABILBAO\_HOR\_tri\_CMYK\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_HOR\_tri\_CMYK\_NEG.ai

#### Imprimir TINTAS DIRECTAS

CAMARABILBAO\_HOR\_Pantone\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_HOR\_Pantone\_NEG.ai  
CAMARABILBAO\_HOR\_eus\_Pantone\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_HOR\_eus\_Pantone\_NEG.ai  
CAMARABILBAO\_HOR\_tri\_Pantone\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_HOR\_tri\_Pantone\_NEG.ai

#### Pantalla RGB

CAMARABILBAO\_HOR\_RGB\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_HOR\_RGB\_NEG.ai  
CAMARABILBAO\_HOR\_eus\_RGB\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_HOR\_eus\_RGB\_NEG.ai  
CAMARABILBAO\_HOR\_tri\_RGB\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_HOR\_tri\_RGB\_NEG.ai

CÁMARABILBAO 



CÁMARABILBAO  BIZKAIKO  
MERKATARITZA  
GANBERA



CÁMARABILBAO  BIZKAIKO  
MERKATARITZA  
GANBERA CHAMBER  
OF COMMERCE  
OF BIZKAIA CHAMBRE  
DE COMMERCE  
DE BIZKAIA



## LA MARCA EN VERTICAL

Presentación de todas las versiones  
de la marca en vertical.

En este caso no existe versión trilingüe.

### REFERENCIA ARTES FINALES VERTICAL

#### Imprimir CMYK

CAMARABILBAO\_VERT\_CMYK\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_VERT\_CMYK\_NEG.ai  
CAMARABILBAO\_VERT\_eus\_CMYK\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_VERT\_eus\_CMYK\_NEG.ai

#### Imprimir TINTAS DIRECTAS

CAMARABILBAO\_VERT\_Pantone\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_VERT\_Pantone\_NEG.ai  
CAMARABILBAO\_VERT\_eus\_Pantone\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_VERT\_eus\_Pantone\_NEG.ai

#### Pantalla RGB

CAMARABILBAO\_VERT\_RGB\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_VERT\_RGB\_NEG.ai  
CAMARABILBAO\_VERT\_eus\_RGB\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_VERT\_eus\_RGB\_NEG.ai



CÁMARABILBAO



CÁMARABILBAO



CÁMARABILBAO

BIZKAIKO  
MERKATARITZA  
GANBERA



CÁMARABILBAO

BIZKAIKO  
MERKATARITZA  
GANBERA

## LA MARCA VERSIONES ESPECIALES

Para aplicaciones en las que necesitemos ganar visibilidad, tenemos estas versiones en las que el símbolo tiene mayor tamaño.



**CÁMARABILBAO**

BIZKAIKO  
MERKATARITZA  
GANBERA



**CÁMARABILBAO**

### REFERENCIA ARTES FINALES VERSIONES ESPECIALES

CAMARABILBAO\_VE\_eus\_CMYK\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_VE\_CMYK\_POS.ai

CAMARABILBAO\_VE\_eus\_Pantone\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_VE\_Pantone\_POS.ai

CAMARABILBAO\_VE\_eus\_RGB\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_VE\_RGB\_POS.ai

CAMARABILBAO\_VE\_eus\_BN\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_VE\_BN\_POS.ai

## LA MARCA VERSIONES ESPECIALES **TAMAÑO MÍNIMO**

No usar con un tamaño inferior al marcado.

### REFERENCIA ARTES FINALES VERSIONES ESPECIALES REDUCCIONES

CAMARABILBAO\_VE\_eus\_RED\_CMYK\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_VE\_eus\_RED\_Pantone\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_VE\_eus\_RED\_RGB\_POS.ai  
CAMARABILBAO\_VE\_eus\_RED\_BN\_POS.ai



# CÁMARABILBAO

BIZKAIKO  
MERKATARITZA  
GANBERA

60 mm.

## LA MARCA VERSIONES ESPECIALES **REDUCCIONES Y ESTAMPACIÓN**

Para tamaños inferiores a 60 mm.  
y hasta 40 mm. utilizar esta versión.



# CÁMARABILBAO

BIZKAIKO  
MERKATARITZA  
GANBERA

40 mm.

**LA MARCA  
DEL CONSULADO**



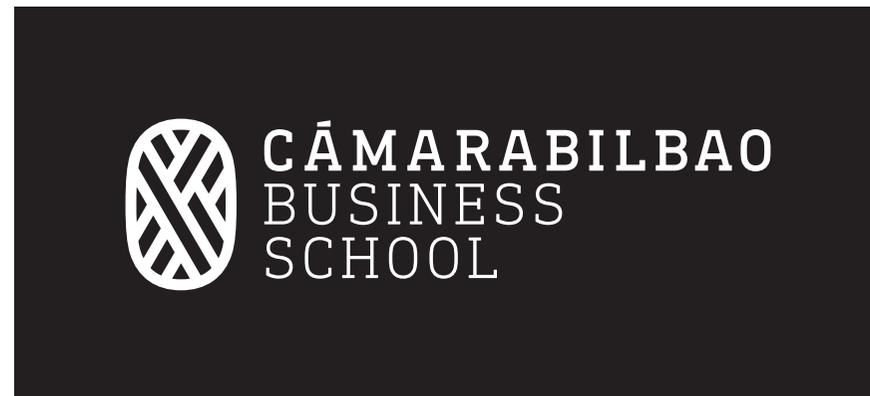
**CONSULADO DE BILBAO**

**LA MARCA**  
**CÁMARABILBAO + BARCO**



**CÁMARABILBAO**

**LA MARCA  
BUSINESS SCHOOL**



**LA MARCA  
LANGUAGES**



## EUSKO GANBERAK CÁMARAS VASCAS

La utilización del logotipo "Eusko Ganberak / Cámaras Vascas" en cualquier documento se hará por indicación expresa de Cámarabilbao.

